

DeLonghi

W SERIES

CONDIZIONATORE ACQUA/ARIA

WATER/AIR AIR CONDITIONER

CLIMATISEUR EAU-AIR

KLIMAGERÄT MIT WASSERLUFT-SYSTEM

WATER/LUCHT AIRCONDITIONER

CLIMATIZADOR AGUA/AIRE

AR CONDICIONADO ÁGUA/AR

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΝΕΡΟΥ/ΑΕΡΑ

КОНДИЦИОНЕР ВОДА/ВОЗДУХ

VÍZ-LEVEGŐ ÜZEMELÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÓ

KLIMATIZÁTOR VODA/VZDUCH

KLIMATYZATOR NA WODY/POWIETRZE

VANN/LUFT-DREVET LUFTKJØLER

LUFTKONDITIONERING MED VATTEN & LUFT

KLIMAANLÆG MED VAND OG LUFT

VESI/ILMAKÄYTTÖINEN ILMASTOINTILAITE



ADVERTENCIAS

- Emplear el aparato sólo como lo indica este manual.
Estas instrucciones no contemplan todas las condiciones o situaciones posibles que puedan presentarse. Es necesario recurrir al sentido común y a la prudencia en lo que se refiere a la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento de cada electrodoméstico.
- Este aparato ha sido fabricado para acondicionar los ambientes domésticos y no debe ser utilizado para otros fines.
- Es peligroso modificar o alterar de cualquier forma las características del aparato.
- Instale el aparato según las normas nacionales inherentes a las instalaciones eléctricas.
- Para eventuales reparaciones, diríjase siempre y exclusivamente a los Centros de Asistencia Técnica Autorizados por el Fabricante.
Las reparaciones efectuadas por personal incompetente pueden resultar peligrosas.
- Este aparato debe ser utilizado exclusivamente por adultos.
- No permitir el uso del aparato a personas (incluso niños) con reducida capacidad psico-físico-sensorial o con experiencia o conocimientos insuficientes, a menos que sean vigilados y formados por un encargado de su incolumidad.
Vigilar a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato
- Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra eficaz.
Haga controlar la instalación eléctrica por un electricista cualificado.
- Evite utilizar alargadores para el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufe siempre el aparato de la corriente.
- No tire del cable de alimentación para cambiar de lugar el aparato.
- No instale el aparato en ambientes donde el aire pueda contener gas, aceite, azufre o cerca de fuentes de calor.
- Mantenga el aparato al menos a 50 cm. de distancia de sustancias inflamables (alcohol, etc.) o de recipientes bajo presión (por ejemplo sprays).
- No apoye objetos pesados o calientes sobre el aparato.
- Limpie el filtro del aire al menos semanalmente.
- Evite utilizar aparatos de calefacción cerca del climatizador.
- Si debe transportar el aparato, colóquelo siempre en posición vertical o apoyado sobre un lado. Antes del transporte quite toda el agua contenida en el aparato. Después del transporte, espere por lo menos 1 hora antes de poner en marcha el aparato.
- No cubra el aparato con bolsas de plástico cuando lo guarde.
- Los materiales usados para el embalaje son reciclables.
Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.
- Al final de su vida útil, entregue el climatizador a los centros de recogida correspondientes.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica a fin de evitar cualquier riesgo.
- Recuerde realizar la descalcificación al final de cada estación y en cualquier caso cada 500 horas de funcionamiento (ver pág. 118).
En zonas donde el agua es especialmente dura, se aconseja añadir al agua el aditivo específico anticálcico que puede solicitarse en los Centros de Asistencia Autorizados.

ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS PARA APARATO CON GAS REFRIGERANTE R410A*

R410 A es un gas refrigerante que cumple con los reglamentos de la CE sobre ecología.

Se recomienda no perforar el circuito frigorífico del aparato.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL: Esta unidad contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados por el Protocolo de Kyoto.

Las operaciones de mantenimiento y eliminación deben ser efectuadas por personal cualificado (R410A, GWP=1975).

* Compruebe en la placa de características el tipo de gas refrigerante empleado en su aparato.

ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS PARA APARATO CON GAS REFRIGERANTE R290*



- Leer con atención las advertencias.
- Para el proceso de descongelación y para la limpieza no emplear instrumentos diferentes de los aconsejados por el fabricante.
- El aparato debe colocarse en un ambiente sin fuentes de llama con funcionamiento continuo (como por ejemplo: Llamas libres, aparatos a gas o eléctricos en funcionamiento).
- No agujerear ni quemar.
- Los gases refrigerantes pueden ser inodoros.
- El aparato debe instalarse, emplearse y mantenerse en un ambiente con una superficie superior a los 15 m².
- Este aparato contiene aproximadamente 300 gr. de gas refrigerante R290.
- R290 es un gas refrigerante que cumple con las directivas europeas sobre el medio ambiente.

No perforar ninguno de los componentes del circuito frigorífico.

- El local no ventilado en el cual se instala, utiliza o conserva el aparato debe impedir la acumulación de eventuales pérdidas de refrigerante con el consiguiente peligro de incendio o de explosión, debido al encendido del gas refrigerante provocado por estufas eléctricas, hornillos u otras fuentes de ignición.
- El aparato debe mantenerse de forma que se eviten las averías mecánicas.
- Las personas que trabajan o intervienen en un circuito frigorífico deben poseer la debida certificación, emitida por un ente acreditado, que certifique la capacidad para manejar los gases refrigerantes en conformidad con una evaluación específica reconocida por las asociaciones del sector.
- Las intervenciones de reparación deben ejecutarse cumpliendo con las recomendaciones de la empresa fabricante del aparato.

Las operaciones de mantenimiento y de reparación que requieran de la asistencia de otro personal cualificado deben ser efectuadas bajo la supervisión de la persona especializada en el uso de refrigerantes inflamables.

* Compruebe en la placa de características el tipo de gas refrigerante empleado en su aparato.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de enchufar el aparato, compruebe lo siguiente:

- La tensión de la red debe ser compatible con el valor indicado en la placa de características técnicas, situada en la parte trasera de la máquina;
- El enchufe de corriente y la línea de alimentación eléctrica deben estar dimensionados para soportar la carga requerida;
- El enchufe de corriente debe ser compatible con la clavija; si no es así, haga sustituir el enchufe;
- El enchufe de corriente debe estar conectado a una eficaz toma a tierra.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad en caso de incumplirse esta norma para la prevención de accidentes.

¿QUÉ ES EL PINGUINO AGUA-AIRE?

En la estación veraniega, las condiciones de bienestar se alcanzan con una temperatura comprendida entre los 24 y 27°C y con una humedad relativa con valores de alrededor del 50%.

El climatizador es una máquina que sustrae la humedad y el calor del ambiente en el que está colocado. Con respecto a los modelos que requieren una instalación, los climatizadores portátiles presentan la ventaja de poder cambiarse de una habitación a otra en la casa y de trasladarse de un edificio a otro.

El aire caliente de su habitación pasa por un intercambiador de calor enfriado por un gas refrigerante. De este modo cede el exceso de calor y de humedad antes de volver a introducirse en el ambiente.

En los modelos monobloque, una pequeña parte de este aire se utiliza para enfriar el gas refrigerante y, por lo tanto, una vez caliente y húmedo, se expulsa al exterior.

En los **modelos agua-aire**, una exclusiva de De'Longhi, el calor es extraído de la habitación empleando el efecto enfriador del agua que, como puede intuirse, es muy superior al del aire. Por este motivo tanto el efecto frigorífico como la eficiencia de este climatizador no tienen parangón.

MODELOS CON GAS REFRIGERANTE R290

Pinguino ECO es el climatizador ecológico de última generación.

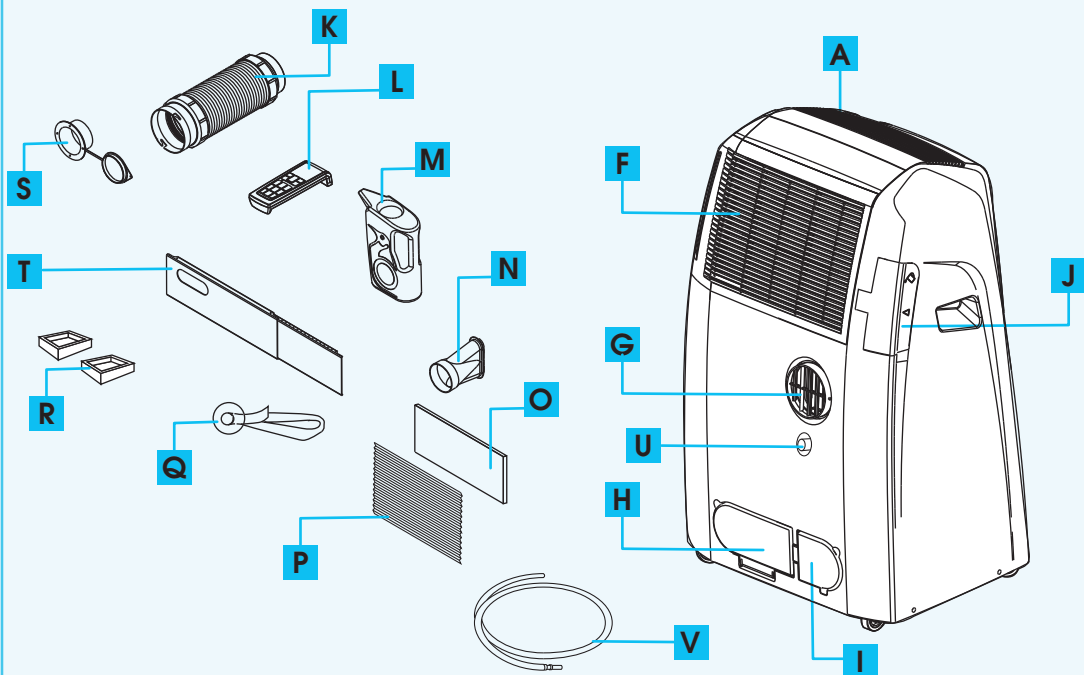
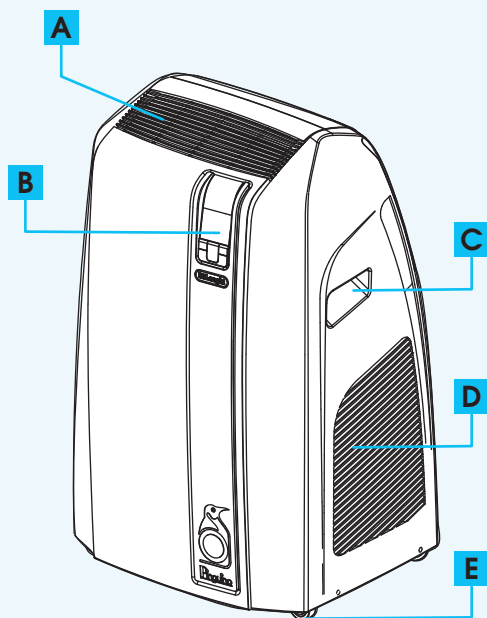
Pinguino ECO, no contiene gases nocivos para el ozono atmosférico (CFC/HCFC), ni gases con elevado efecto invernadero (HFC).

La gran eficiencia del aparato, permite no sólo el ahorro de consumo eléctrico sino que además minimiza el impacto sobre el efecto invernadero.



DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A** Rejilla de salida del aire
- B** Panel de control con display LCD avanzado
- C** Asa
- D** Rejilla
- E** Ruedas
- F** Rejilla de aspiración de aire con filtro anti-polvo
- G** Alojamiento del tubo de salida del aire
- H** Trampilla tubos de drenaje agua
- I** Trampilla alojamiento cable de alimentación
- J** Trampilla de carga agua
- K** Tubo de salida del aire
- L** Mando a distancia
- M** Jarra para cargar agua
- N** Boquilla para ventana
- O** Filtro iones de plata (sólo en algunos modelos)
- P** Filtro 3M (sólo en algunos modelos)
- Q** Ventosa
- R** Dispositivo de bloqueo ruedas
- S** Brida con tapón
- T** Barra extensible
- U** Conector para la salida de la condensación
- V** Tubo para la salida de la condensación con acoplamiento



PREPARACIÓN PARA EL USO

A continuación, hallará todas las indicaciones necesarias para preparar de la mejor forma su climatizador para el funcionamiento. Coloque siempre el aparato en un lugar donde no haya obstáculos para la aspiración y la salida del aire.

CLIMATIZACIÓN SIN INSTALACIÓN

Con pocas y simples operaciones, Pinguino le devolverá las condiciones de bienestar:

- Fije el tubo de salida del aire en su correspondiente alojamiento, colocado en la parte trasera del aparato (fig. 1).
- Aplique la boquilla para ventana en la extremidad del tubo.
- Acerque el climatizador a una ventana o puertaventana.
- Alargue el tubo lo suficiente como para llegar a la ventana.
- Asegúrese de no obstruir el tubo de salida del aire.
- Deje entreabierta la ventana o puertaventana y coloque la boquilla (fig. 2).
- Con una ventana de dos hojas, use las ventosas que se entregan con el aparato para mantener entrecerrados los cristales (fig. 3).

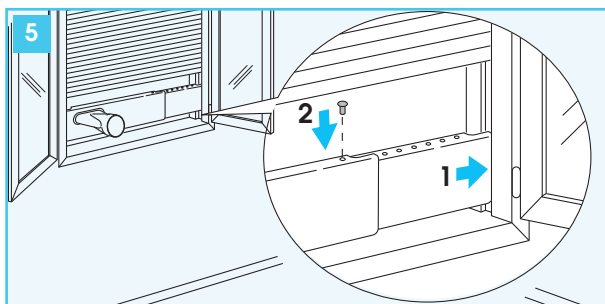
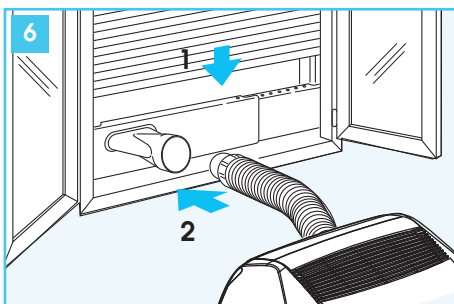
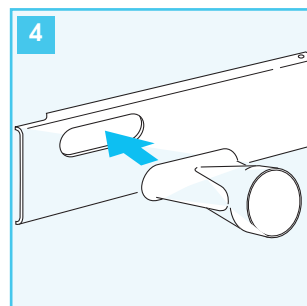
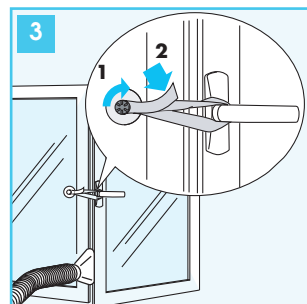
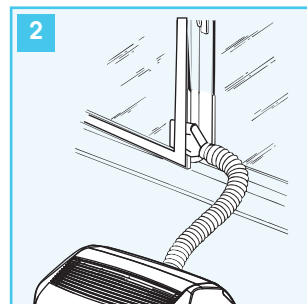
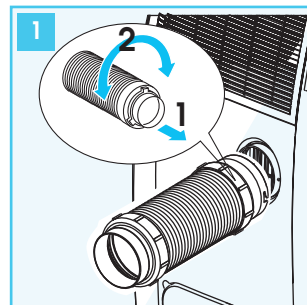
Si se desea se puede emplear el accesorio "Barra extensible"

- Introducir la boca para ventanas en el alojamiento específico de la barra (fig. 4).
 - Posicionar la barra en el alféizar y extenderla en las guías de la persiana; si se desea es posible bloquear la medida con una estaca (se suministra una estaca de plástico junto con el aparato) y luego bajar la persiana (fig. 5).
 - Aplicar el tubo de aire al extremo de la boca.
- Acercar el climatizador a la ventana o puerta ventana y conectar el extremo del tubo como lo indica la fig. 6.

Limitar al máximo la longitud las curvas del tubo del aire para impedir el estrangulamiento.

Si piensa hacer funcionar el aparato en el modo calefacción o smart, ha de colocar el tubo de salida de la condensación de la forma siguiente:

- Siga las indicaciones de la fig. 7 para acoplar el tubo con acoplamiento rápido.
- Asegúrese de haber encajado completamente el acoplamiento en la unión para que la salida en continuo pueda funcionar correctamente. Para desengancharlo, presione el collar de la unión.



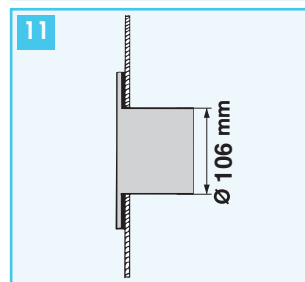
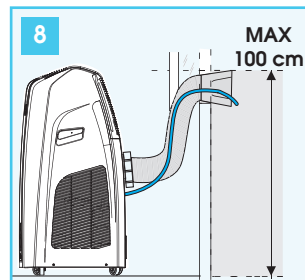
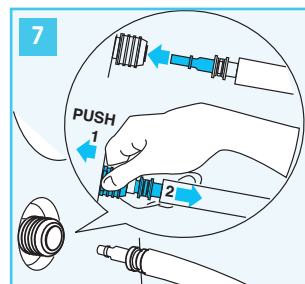
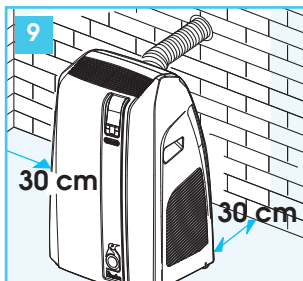
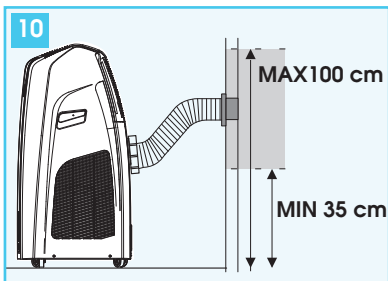
Coloque la otra punta del tubo en un recipiente adecuado (por ejemplo de 5 l), que deberá vaciar periódicamente, o bien fuera de la ventana (altura máx. 1 m) (fig. 8).

CLIMATIZACIÓN CON INSTALACIÓN

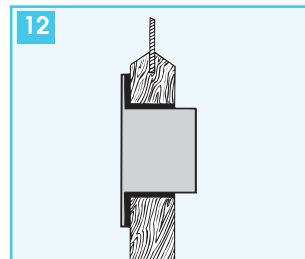
Si lo desea, el aparato también se puede instalar de manera semipermanente (Fig. 9).

En este caso deberá:

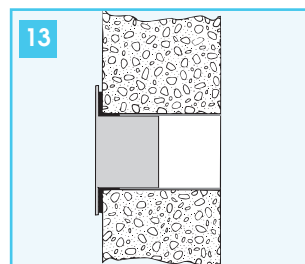
- Realizar un agujero en la pared ($\varnothing 106\text{mm}$) respetando las alturas mostradas en la fig. 10 y siguiendo las indicaciones de las fig. 11, 12 y 13.



En el cristal de la ventana



En el zócalo de madera de la puertaventana



En la pared: le aconsejamos aislar la sección de la pared con un material aislante adecuado.

Introducir en el agujero el accesorio brida en dotación.

- Fijar el tubo en su alojamiento en la parte trasera del aparato (fig. 1).
- Aplicar el extremo del tubo a la brida como se indica en la fig. 10. Cuando el tubo no se acople, el orificio puede cerrarse con el tapón de la brida.

Limitar al máximo la longitud y las curvas del tubo del aire para impedir el estrangulamiento.


- ✓ Cuando se realice una instalación de tipo semipermanente, aconsejamos dejar levemente abierta una puerta (incluso sólo 1 cm) a fin de garantizar el adecuado recambio de aire.

Si piensa hacer funcionar el aparato en el modo calefacción o smart, ha de colocar el tubo de salida de la condensación de la forma siguiente:

- Siga las indicaciones de la fig. 7 para acoplar el tubo con acoplamiento rápido.
- Asegúrese de haber encajado completamente el acoplamiento en la unión para que la salida en continuo pueda funcionar correctamente. Para desengancharlo, presione el collar de la unión.
- Coloque la otra punta del tubo en un recipiente adecuado (por ejemplo de 5 l), que deberá vaciar periódicamente, o bien fuera de la ventana (altura máx. 1 m).

PREPARACIÓN PARA EL USO CON FUNCIONAMIENTO CON AGUA

Una vez realizada la instalación antes descrita, el aparato está listo para su uso. Sin embargo es posible aumentar la eficacia empleando el funcionamiento con agua, exclusivo de De'Longhi. En efecto, el agua del depósito aumenta la potencia de enfriamiento de su "Pinguino" reduciendo, al mismo tiempo, el ruido y el consumo eléctrico. El agua disminuye la temperatura del circuito refrigerante mucho más que el aire y luego es expulsada al exterior mediante el tubo de salida del aire, en forma de vapor. Tenga presente que:

- Es necesario emplear **agua limpia de la red** que no contenga sales.
- La duración de una carga de agua depende mucho de las condiciones ambientales tales como la temperatura, humedad, aislamiento, exposición de la habitación, número de personas presentes, etc. A modo de ejemplo la duración de funcionamiento es de aproximadamente 6 horas. Con la función WATERSAVE (ver Pág. 114) se puede prolongar la duración del funcionamiento hasta aproximadamente 10 horas con una potencia frigorífica y una eficiencia levemente reducidas.
- Cuando el agua de depósito se acaba, el aparato indica la falta de agua encendiendo un indicador específico , mientras que el funcionamiento es automáticamente conmutado de agua a aire: en el mismo instante aumenta la cantidad de aire expulsado por el tubo posterior.

CÓMO LLENAR EL DEPÓSITO

El depósito de agua se puede llenar de 2 formas:

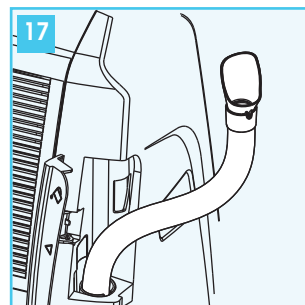
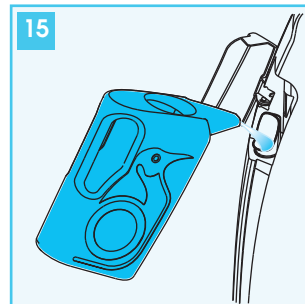
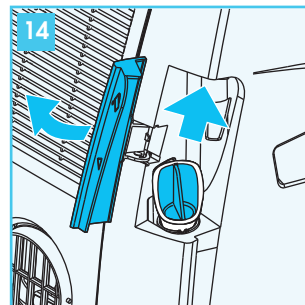
1) Utilizando el accesorio jarra u otro recipiente:

Además del accesorio jarra en dotación, se puede emplear cualquier recipiente que se desee (botella de plástico, de cristal, regadera, etc.) siempre que no se derrame agua.

- Abra completamente la trampilla posterior sin forzarla, quite el tapón de goma de su alojamiento (fig. 14).
- Vierta el agua dentro del depósito (fig. 15): por medio de la ventana de nivel (fig. 16), es posible controlar cuando el depósito ha alcanzado la capacidad máxima, es decir cuando la ventana está completamente roja (aproximadamente 14l); en general, para llenarlo completamente, son necesarias tres jarras.
- Una vez lleno el aparato, volver a colocar el tapón de goma en su alojamiento y cerrar la trampilla.

2) Utilizando el tubo extensible:

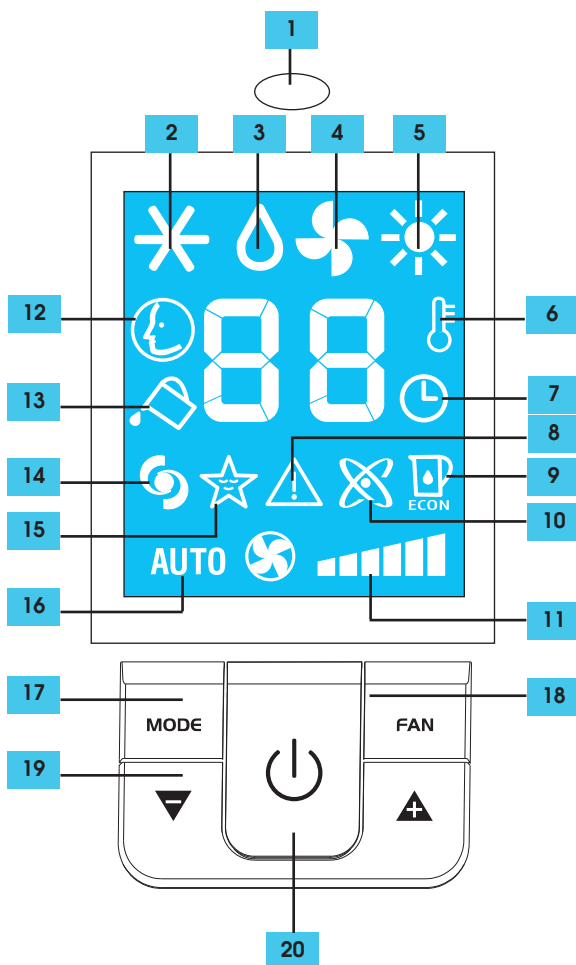
- Abra completamente la trampilla posterior sin forzarla, quite el tapón de goma de su sede (fig. 14); quite el tubo extensible de su alojamiento (fig. 17) y acérquelo al grifo.
- Llène el depósito hasta el nivel deseado.
- Desde la ventana de nivel (fig. 16), se podrá controlar cuando el depósito alcanza la capacidad máxima es decir cuando la ventana se vuelve toda roja (aproximadamente 14 l).
- Una vez lleno el aparato, volver a colocar el tapón de goma en su sede y cerrar la trampilla.



- ✓ Para utilizar el funcionamiento con agua no es necesario llenar todo el depósito; sin embargo, en este caso la duración del funcionamiento será inferior.
- ✓ Cuando la ventana de nivel se vuelve totalmente roja, no añadir más agua para evitar desbordamientos. **El depósito no posee ningún dispositivo anti-desborde.**

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE MANDOS CON DISPLAY LCD AVANZADO


- 1 Receptor de la señal
- 2 Símbolo acondicionamiento
- 3 Símbolo deshumidificación
- 4 Símbolo ventilación
- 5 Símbolo calefacción (sólo en algunos modelos)
- 6 Indicador de temperatura
- 7 Símbolo temporizador
- 8 Símbolo alarma
- 9 Símbolo función WATER SAVE
- 10 Símbolo función ionizador (sólo en algunos modelos)
- 11 Indicador de velocidad
- 12 Símbolo función SMART
- 13 Símbolo falta de agua
- 14 Símbolo función BOOST
- 15 Símbolo función SLEEP
- 16 Indicador AUTOFAN
- 17 Botón MODE (selección de las modalidades)
- 18 Botón FAN
- 19 Botón incremento (+) y decremento (-) de la temperatura
- 20 Botón ON/STAND-BY

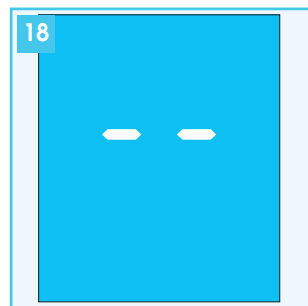



FUNCIONAMIENTO DESDE EL PANEL DE MANDO

El panel de mando permite gestionar las principales funciones del aparato pero para aprovechar completamente todas las potencialidades del aparato se debe utilizar el mando a distancia.

ENCENDIDO DEL APARATO

- Enchufe el aparato a la corriente.
En el display aparecen dos rayas para indicar que el aparato se encuentra en stand-by (fig. 18).
- Presione a continuación el botón  hasta que el aparato se encienda. La última función activada durante el apagado aparecerá.



✓ Nunca apague el climatizador desconectando directamente la clavija, presione el botón  y espere durante algunos minutos antes de quitar la clavija: sólo de este modo el aparato podrá realizar los controles que comprueban el estado de funcionamiento.



MODALIDAD ACONDICIONAMIENTO (FIG. 19)

Es ideal para los períodos cálidos y bochornosos que requieren refrescar y deshumidificar el ambiente.

ASEGÚRESE QUE LA TRAMPILLA ESTÉ COMPLETAMENTE CERRADA.

Para configurar correctamente esta función

- Presione varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo acondicionamiento.
- Seleccione la temperatura deseada presionando el botón ▲ o el botón ▼ hasta que aparezca el valor deseado.
- Seleccione la velocidad de ventilación deseada presionando el botón FAN. Las velocidades disponibles son 4:



Velocidad Máxima: Para alcanzar lo más rápidamente posible la temperatura deseada.



Velocidad Media: Si se desea contener el nivel de ruido manteniendo siempre el buen nivel de confort

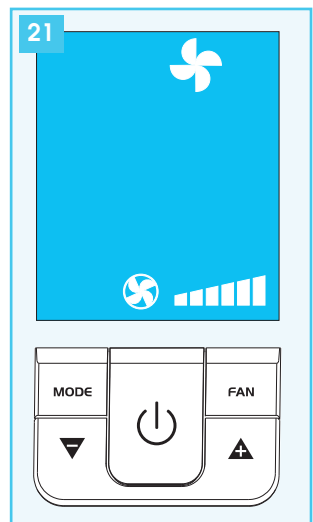
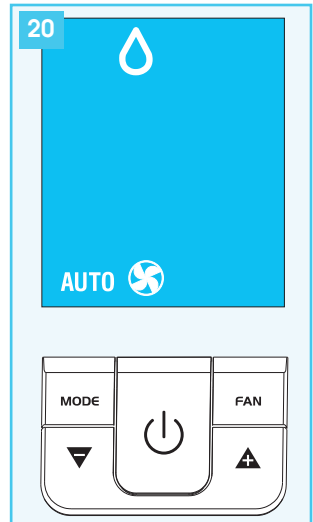
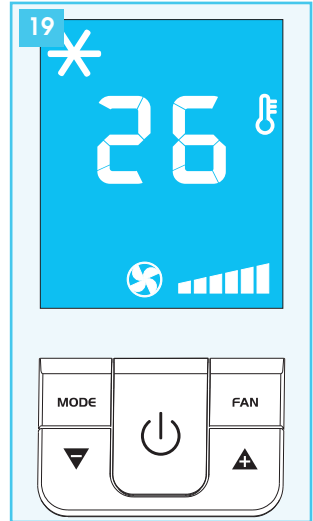


Velocidad Baja: Para el funcionamiento con el mayor silencio



AUTOFAN: El aparato elige automáticamente la mejor velocidad de ventilación en función de la temperatura programada en el display.

Las temperaturas más aptas para el ambiente en el período veraniego varían entre los 24 y los 27°C. De todas formas, es desaconsejable programar temperaturas muy inferiores respecto a las temperaturas externas.



MODALIDAD DESHUMIDIFICACIÓN (FIG. 20)

Es ideal para disminuir la humedad del ambiente (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc).

En la modalidad deshumidificación, el aparato debe presentar la misma configuración que en la modalidad de acondicionamiento, o sea con el tubo de salida del aire aplicado al aparato para expulsar la humedad hacia fuera.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presione varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo deshumidificación.

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad de ventilación que es elegida automáticamente por el aparato.



MODALIDAD VENTILACIÓN (FIG. 21)

Empleando esta modalidad, no es necesario aplicar el tubo de salida del aire al aparato.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presionar varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo ventilación.
- Seleccionar la velocidad de ventilación deseada presionando el botón **FAN**. Las velocidades disponibles son 3:



Velocidad Máxima: para obtener la máxima potencia de ventilación.



Velocidad Media: Si se desea contener el nivel de ruido pero manteniendo siempre una buena capacidad de ventilación.



Velocidad Baja: Para el funcionamiento con el mayor silencio

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad AUTO.



MODALIDAD CALEFACCIÓN (FIG. 22)

DISPONIBLE SÓLO EN ALGUNOS MODELOS

Es ideal para las estaciones intermedias cuando la temperatura exterior no es especialmente fría. En el modo calefacción además de la aplicación del tubo de salida del aire es necesario utilizar el accesorio tubo de salida de la condensación para evacuar el agua sustraída al ambiente (véase el capítulo "Preparación para el uso").

Para programar de forma correcta esta modalidad:

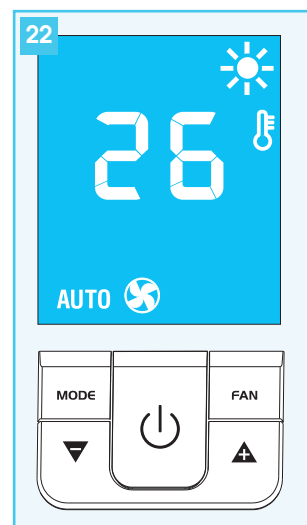
- Presione varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo calefacción.
- Seleccione la temperatura deseada presionando el botón ▲ o el botón ▼ hasta que aparezca el valor deseado.

Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad de ventilación que es elegida automáticamente por el aparato.

Nota: - Durante el funcionamiento con bajas temperaturas ambiente, el aparato realiza automáticamente la descongelación con la interrupción momentánea del funcionamiento. Esta operación se ve en el display mediante el mensaje "L E". Es normal que durante dichas operaciones, el aparato haga un ruido diferente al que hace durante el funcionamiento normal.

- En esta modalidad antes de que el aparato empiece a producir aire caliente han de pasar unos minutos.

- En esta modalidad, el aparato puede realizar periódicamente ciclos breves de ventilación aunque se haya alcanzado la temperatura programada.



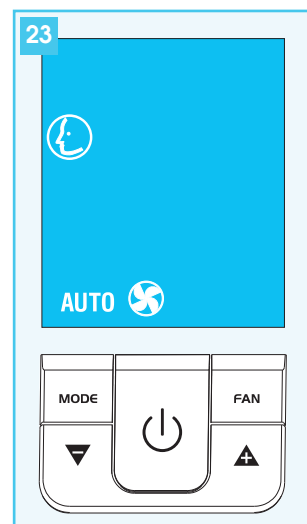
MODALIDAD SMART (FIG. 23)

El aparato establecerá automáticamente si funciona en acondicionamiento, ventilación o (sólo en los modelos que lo poseen) calefacción.

Para programar esta modalidad:

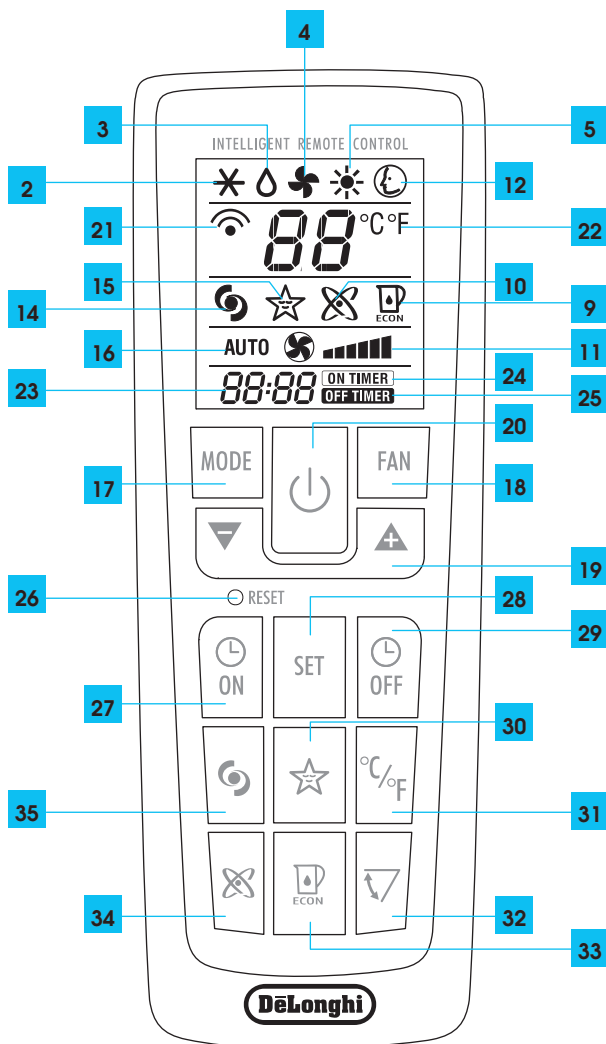
- Presione varias veces **MODE** hasta que aparezca el símbolo SMART.
- Seleccione la velocidad de ventilación. Por motivos de seguridad, si el aparato funciona en la modalidad calefacción, la velocidad de ventilación podría ser diferente a la programada.

Nota: en la modalidad SMART es aconsejable acoplar también el tubo de salida de la condensación ya que el aparato podría funcionar también en la modalidad de calefacción.



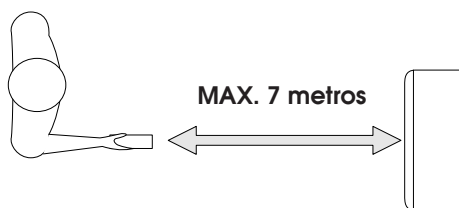
DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- 2 Símbolo acondicionamiento
- 3 Símbolo deshumidificación
- 4 Símbolo ventilación
- 5 Símbolo calefacción (sólo en algunos modelos)
- 9 Símbolo WATERSAVE
- 10 Símbolo ionizador (sólo en algunos modelos)
- 11 Indicador velocidad de ventilación
- 12 Símbolo función SMART
- 14 Símbolo función BOOST
- 15 Símbolo función SLEEP
- 16 Indicador AUTOFAN
- 17 Botón MODE (selección modalidad)
- 18 Botón FAN
- 19 Botón incremento (+) y decremento (-) de la temperatura
- 20 Botón ON/Stand-by
- 21 Transmisión señal
- 22 Indicador de la escala de temperatura seleccionada
- 23 Reloj
- 24 Símbolo ON TIMER
- 25 Símbolo OFF TIMER
- 26 Botón "Reset" (volver a las programaciones originales)
- 27 Botón temporizador ON
- 28 Botón SET
- 29 Botón temporizador OFF
- 30 Botón función sleep
- 31 Botón selección °C o °F
- 32 Botón oscilación (esta función no se encuentra disponible en estos modelos)
- 33 Botón función WATER SAVE
- 34 Botón ionizador (sólo en algunos modelos)
- 35 Botón modalidad BOOST



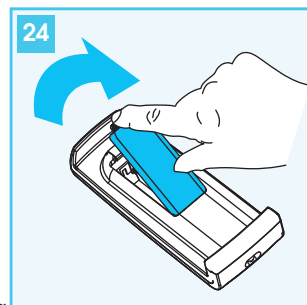
DEL MANDO A DISTANCIA

- ✓ Dirija el mando a distancia hacia el receptor de señal del aparato. La distancia máxima entre el mando a distancia y el aparato es de 7 metros (sin ningún obstáculo entre el mando a distancia y el receptor).
- ✓ El mando a distancia debe manejarse con **sumo cuidado**: sin que se le caiga, sin exponerlo a la luz solar directa, ni colocarlo cerca de fuentes de calor.



COLOCAR O CAMBIAR LAS PILAS

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia (fig. 24);
 - Coloque dos pilas R03 "AAA" 1,5V en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del alojamiento de las pilas).
 - Coloque nuevamente la tapa.
- ✓ Tanto si se sustituye como si se deja de usar el mando a distancia, las pilas deben quitarse y eliminarse según las leyes vigentes porque son perjudiciales para el medio ambiente.



PROGRAMAR LA HORA EXACTA

Después de introducir las pilas, el reloj del display parpadea hasta que se programa la hora exacta. Proceda como sigue:

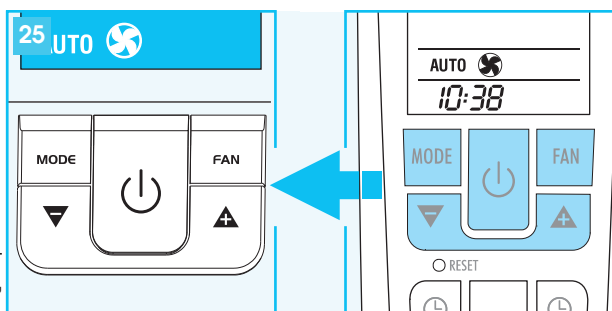
- Presione el botón ▲ o el botón ▼ hasta alcanzar la hora exacta. Manteniendo presionado el botón se activa el cambio automático primero de los minutos y luego de las decenas de minutos.
- Una vez que indica la hora correcta, soltar este botón y presionar el botón SET para confirmar.
- Para anular la programación del mando a distancia y volver a las programaciones originales, presionar levemente, con la punta de un lápiz o de una pluma, el pulsador RESET.

FUNCIONAMIENTO CON MANDO A DISTANCIA

La primera parte de los mandos disponibles en el mando a distancia corresponde exactamente al panel de control del aparato (fig. 25).

Tomar como referencia las instrucciones del capítulo **Funcionamiento desde panel de control** para:

- encender el aparato
- seleccionar la modalidad de funcionamiento (**ACONDICIONAMIENTO, DESHUMIDIFICACIÓN, VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN o SMART**) y la velocidad de ventilación.
- programar la temperatura



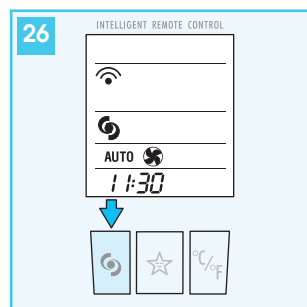
En la sección siguiente, se ilustran las funciones adicionales, referidas a los mandos de la parte inferior del mando a distancia.



FUNCIÓN "BOOST" (FIG. 26)

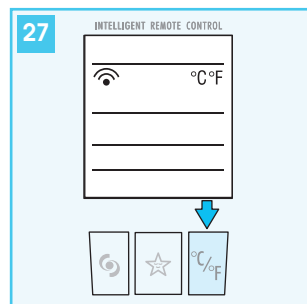
Es ideal en el período estival para refrescar con rapidez la habitación. Se activa con sólo presionar el botón .

El aparato funciona en acondicionamiento con la máxima velocidad de ventilación; mientras está seleccionada esta modalidad no es posible programar la temperatura o modificar la velocidad de ventilación.



SELECCIONAR LA ESCALA DE TEMPERATURA (FIG. 27)

Presionando el botón , el aparato conmuta la visualización de la temperatura de °C a °F y viceversa.





FUNCIÓN SLEEP (FIG. 28)

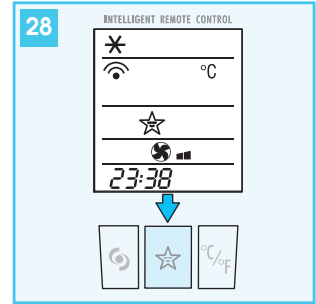
Esta función es útil para las horas nocturnas, ya que reduce de forma progresiva el funcionamiento del aparato que se apaga después de 8 horas. Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Seleccionar la modalidad de funcionamiento (climatización, deshumidificación, smart o, para los modelos que la poseen, la calefacción) como antes descrito.
- Presionar el botón . El aparato funciona con la modalidad anteriormente seleccionada con la velocidad de ventilación más baja posible.

La función SLEEP permite mantener el ambiente a la temperatura óptima evitando un excesivo aumento o descenso de la temperatura o del nivel de humedad con funcionamiento silencioso. La velocidad de ventilación, la temperatura del ambiente o el porcentaje de humedad, cambian gradualmente siguiendo las exigencias del bienestar.

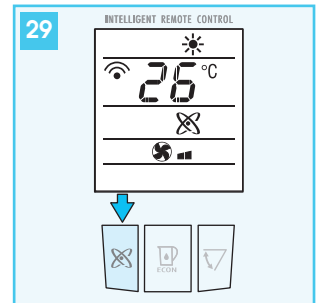
En la modalidad acondicionamiento, la temperatura aumenta 1°C después de 60 minutos y otro grado más después de 2 horas. En la modalidad de deshumidificación, la capacidad de deshumidificación del aparato se reduce parcialmente cada hora durante las dos primeras horas.

En la modalidad de calefacción, la temperatura disminuye 1°C cada hora 3 veces.



FUNCIÓN IONIZADOR (SÓLO PARA ALGUNOS MODELOS) (FIG. 29)

El ionizador es un componente electrónico que deja en el ambiente iones negativos. Se ha demostrado que en ambientes limpios y agradables hay abundancia de iones negativos, mientras que en ambientes con el aire contaminado hay abundancia de iones positivos. El ionizador restablece la justa relación entre los dos tipos de iones, eliminando el polvo que pueda estar presente en el aire y generando una agradable sensación de bienestar. Con este botón se activa el ionizador incluido en algunos modelos. El botón se activa en todas las modalidades de funcionamiento.

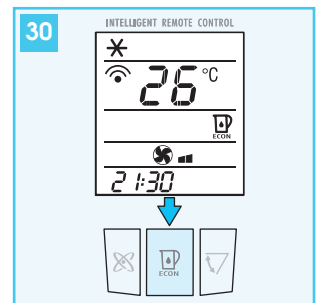


FUNCIÓN WATERSAVE (FIG. 30)

Esta función ha sido proyectada para aumentar la autonomía del aparato durante el funcionamiento con agua y por lo tanto se activa para las modalidades acondicionamiento y SMART.

Una vez presionado este botón, la eficiencia del aparato disminuye levemente pero se reduce notablemente el consumo de agua del depósito. En efecto, si normalmente la autonomía del depósito es de 6 horas, con esta función pasa a aproximadamente 10 horas, eliminando la necesidad de rellenos frecuentes. Recordamos que cuando el agua se acaba, el indicador se enciende y, al mismo tiempo, aumenta la cantidad de de aire expulsado por el tubo posterior.

Para restablecer el funcionamiento con agua, llene el depósito.



FUNCIÓN OSCILACIÓN

La oscilación no se activa en estos modelos.

PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

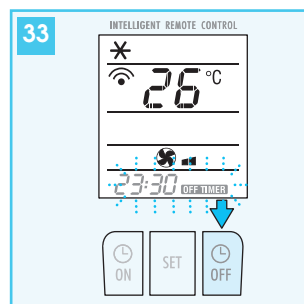
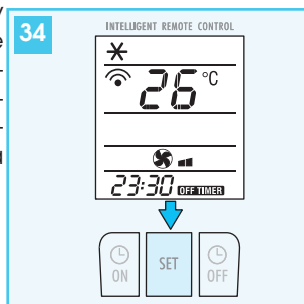
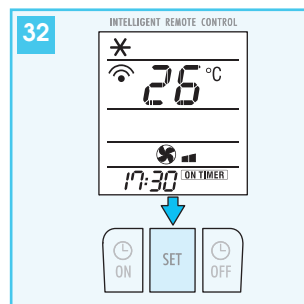
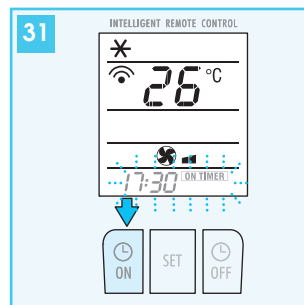
La programación le permite fijar los horarios elegidos de funcionamiento del aparato.

Programar el encendido

- Presionar el botón **ON**. En el display del mando a distancia parpadean el horario de encendido y el mensaje **ON TIMER** (fig. 31).
- Presionar los botones o para programar el horario de encendido deseado.
- Al alcanzar el horario deseado, presionar el botón **SET** para confirmarlo (fig. 32): En el display del mando a distancia aparece el símbolo que indica que el funcionamiento con el temporizador está activado.

Programar el apagado

- Presionar el botón **OFF** en el display del mando a distancia parpadean el horario de apagado y el mensaje **OFF TIMER** (fig. 33).
- Presionar los botones o para programar el horario de apagado deseado.
- Al alcanzar el horario deseado, presionar el botón **SET** para confirmarlo (fig. 34): En el display del mando a distancia aparece **OFF TIMER** mientras que en el display del aparato aparece el símbolo que indica que el funcionamiento con temporizador está activado.



AUTODIAGNÓSTICO

El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento. Los mensajes de error aparecen en el display del aparato.

EN EL DISPLAY APARECE...	...¿QUÉ HACER?	EN EL DISPLAY APARECE...	...¿QUÉ HACER?
 LOW TEMPERATURE (antihielo)	<p>El aparato posee un dispositivo de descongelación que evita la excesiva formación de hielo. El aparato retoma automáticamente el funcionamiento una vez finalizado el proceso de descongelación.</p>	 HIGH LEVEL (depósito lleno)	<p>Vacíe el depósito interno de seguridad siguiendo las indicaciones del párrafo "Operaciones de final de temporada". Si la anomalía se vuelve a presentar diríjase al centro de asistencia autorizado más cercano. En el modo calefacción acople el tubo de salida de la condensación.</p>
 PROBE FAILURE (sonda averiada)	<p>Si aparece este mensaje, diríjase al centro de asistencia autorizado más cercano.</p>	 CLEAN (limpieza)	<p>Este mensaje aparece después de aproximadamente 500 horas de funcionamiento con agua e indica la necesidad de realizar la descalcificación del aparato como se describe en el párrafo "descalcificación".</p> <p>Finalizada la descalcificación o en caso que salte la alarma después de un breve período transcurrido desde la última descalcificación (realizada antes del mensaje) reinicie la alarma teniendo presionado durante 10 segundos el botón .</p>
 FAILURE I (bomba averiada)	<p>Este mensaje podría aparecer en el modo calefacción si el tubo de salida de la condensación no está colocado o cuando está obstruido. Coloque el tubo o elimine la obstrucción.</p>		

CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO

Respete las siguientes advertencias para obtener el máximo rendimiento del climatizador:

- Cierre las puertas y ventanas del espacio que desea climatizar (fig. 35). Cuando se realice una instalación de tipo semi-permanente, aconsejamos dejar levemente abierta una puerta (incluso sólo 1 cm) a fin de garantizar el adecuado recambio de aire.
- Proteja la habitación de los rayos solares directos, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento extremadamente económico (fig. 36);
- No apoye objetos sobre el climatizador.
- No obstaculice la aspiración ni la salida de aire (fig. 37) dejando libres ambas rejillas;
- Compruebe que no haya fuentes de calor en el ambiente.
- No utilice el aparato en ambientes con un alto nivel de humedad (tipo lavandería).
- No utilice el aparato en el exterior.
- Controle que el climatizador esté colocado sobre una superficie plana. Coloque eventualmente los dos dispositivos de bloqueo de las ruedas debajo de las ruedas delanteras.

FILTROS DE PURIFICACIÓN

El aparato está dotado de un filtro antipolvo que retiene las impurezas del aire aspirado del ambiente. Algunos modelos incluyen también filtros de alta capacidad filtrante, es decir el filtro de iones de plata y el filtro electrostático 3M®.

FILTRO DE IONES DE PLATA

El filtro de iones de plata además de retener las partículas de polvo desempeña una eficaz acción antibacteriana. Además, reduce drásticamente la presencia de otros agentes irritantes como el polen y las esporas. El filtro está tratado con pequeñas partículas de plata (del tamaño de millonésimas de milímetro), que, cerca de bacterias o esporas, son capaces de bloquear la multiplicación de las mismas y por lo tanto provocar su muerte.

FILTRO ELECTROSTÁTICO 3M®

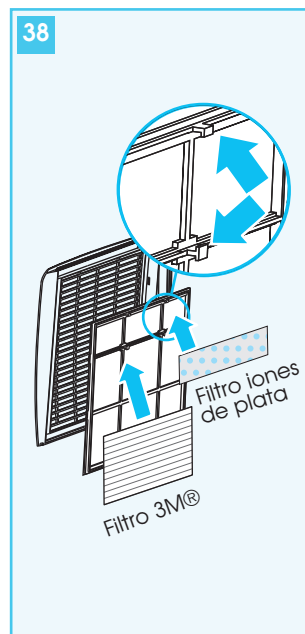
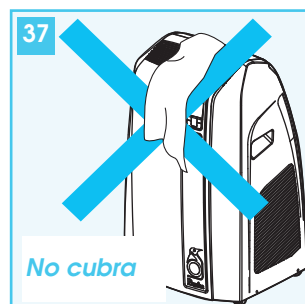
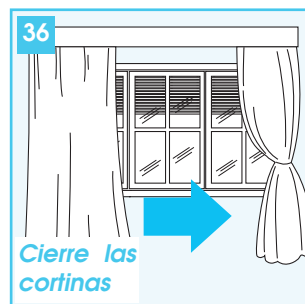
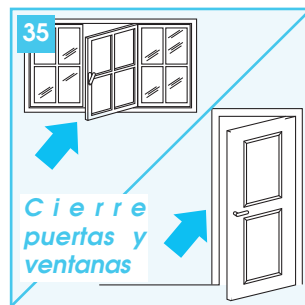
El filtro electrostático 3M® retiene partículas de polvo más finas potenciando así la capacidad de filtración del aparato.

APLICAR LOS FILTROS A LA REJILLA


El aparato puede emplearse con un solo filtro antipolvo ya colocado en la rejilla.

Para utilizar los dos filtros suplementarios (si están en el modelo que posee) quitarlos del embalaje y engancharlos al filtro antipolvo introduciéndolos debajo de los ganchos (fig. 38).

Si decide no utilizarlos, se aconseja conservar los filtros sellados en su embalaje.



LIMPIEZA

Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato presionando el botón  en el panel de control o en el mando a distancia, espere algunos segundos y desenchufe el aparato de la corriente.

LIMPIEZA DEL MUEBLE EXTERNO

Limpie el aparato con un paño sólo húmedo y seque con un paño seco.

- ✓ No lave el climatizador con agua: podría ser peligroso.
- ✓ No use nunca gasolina, alcohol o disolventes para la limpieza. No pulverice líquidos insecticidas o productos similares.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Para mantener inalterada la eficiencia de su climatizador, le aconsejamos limpiar los filtros antipolvo semanalmente cuando lo utilice.

Filtro antipolvo en dotación para todos los modelos

El filtro se coloca en correspondencia con la rejilla de aspiración y la rejilla es a su vez el alojamiento del propio filtro.

Por lo tanto, para la limpieza del filtro será necesario:

- Quitar la rejilla de aspiración extrayéndola hacia afuera (fig. 39).
- Quitar el filtro antipolvo desenganchándolo de la rejilla (fig. 40).
- Para sacar el polvo depositado en el filtro emplear una aspiradora. Si está muy sucio, sumergirlo en agua tibia aclarando varias veces. La temperatura del agua debe mantenerse por debajo de los 40° C.
- Después de lavarlo, dejarlo secar bien.
- Para volver a introducirlo, colocar el filtro en la rejilla de aspiración y enganchar esta última a la máquina.

Filtro de iones de plata y filtro 3M® (en dotación sólo en algunos modelos)

Estos dos filtros se colocan detrás del filtro antipolvo.

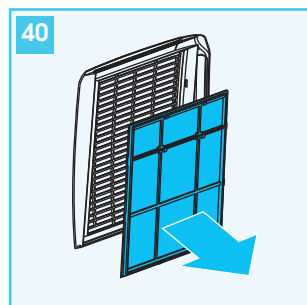
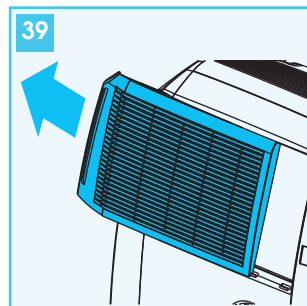
Cuando sea necesario limpiar el filtro antipolvo, los dos filtros suplementarios deberán quitarse temporalmente.

Para su limpieza, utilizar un aspirador de potencia intermedia.

El filtro de iones de plata **puede lavarse** con agua fresca: dejar secar bien antes de volver a colocarlo; de todos modos se aconseja cambiarlo por lo menos cada 2 temporadas.

El filtro 3M® **no es lavable** pero debe cambiarse al final de la temporada o cuando ya no es eficiente porque está agotado.

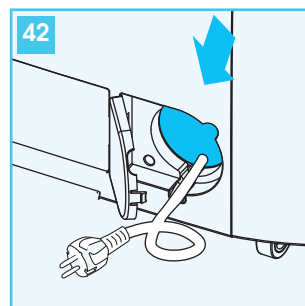
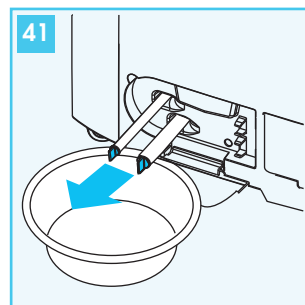
- ✓ El filtro de iones de plata y el filtro 3M® pueden adquirirse en las tiendas que venden accesorios De'Longhi así como en los centros de asistencia autorizados.



OPERACIONES DE FINALES DE TEMPORADA (O EN CASO DE TRANSPORTE)

Antes de guardar el aparato le aconsejamos realizar la descalcificación siguiendo las indicaciones facilitadas en el capítulo "Descalcificación".

- Antes de guardar el aparato o si ha de transportarlo a otro lugar, vacíe el agua contenida en los depósitos siguiendo las indicaciones del capítulo "Vaciado forzado del agua".
- A continuación, deje salir los restos de agua de los circuitos internos extrayendo y abriendo los 2 tubos colocados en la trampa posterior (fig. 41).
- Después de haber efectuado las 2 operaciones precedentes: haga funcionar el aparato solamente con la función ventilación durante aproximadamente media hora. De este modo las partes internas del aparato se secan evitando la acumulación de humedad.
- Apague el aparato y desconecte la clavija.
- Quite el tubo de salida del aire y el de la salida del agua de condensación.
- Realice la limpieza de los filtros antipolvo y (en los modelos que lo posean) de los filtros de purificación.
- Vuelva a colocar el cable eléctrico en su alojamiento posterior (fig.42).
- Guarde el aparato cubierto para evitar que entre polvo.





VACIADO FORZADO DEL AGUA




Si debe vaciar toda el agua del aparato (por ejemplo para el transporte o para guardarlo al final de la temporada), deberá seguir el procedimiento de vaciado forzado del agua.

Haga lo siguiente:

- Acople el tubo de salida en continuo y asegúrese de que pueda drenar en un recipiente o en un desagüe adecuado (altura máx. 1 m).
- Enchufe el aparato a la corriente y póngalo en Stand-by. Presione los botones "ON/STAND-BY" y "MODE" sin soltarlos durante aproximadamente 6-7 segundos. Una señal acústica le indicará la puesta en marcha del procedimiento automático y en el display verá una secuencia gráfica.
- Espere hasta que se concluya el procedimiento.
- El aparato volverá al estado de Stand-by.
- Esta fase puede durar más de una hora dependiendo de la cantidad de agua que tiene que vaciar.

DESCALCIFICACIÓN

Cuando se emplea el funcionamiento con agua, inevitablemente se forma un depósito de cal que, para garantizar el funcionamiento eficiente del aparato, debe quitarse; para ello, después de 500 horas de funcionamiento, el aparato indica que debe realizarse la descalcificación con el mensaje   (CLEAN). Realizar la descalcificación:

- Apagar y desenchufar el aparato de la red eléctrica y vaciar completamente el agua del interior del aparato utilizando los tubos de drenaje (fig. 42).
- Cerrar y reinsertar los tubos de drenaje; verter en el depósito de aparato 0,5 l de descalcificador (un frasco) y 1,5 l de agua limpia.
- Volver a conectar la clavija y hacer funcionar el aparato en la modalidad climatizador seleccionando la función BOOST hasta que aparezca en el display del aparato el símbolo "falta de agua" .
- Apague el aparato, desenchufe la clavija y vacíe totalmente el agua contenida en su interior empleando los tubos de drenaje.
- Cerrar y volver a colocar los tubos de drenaje y verter en el depósito del aparato 2 l de agua limpia para aclarar los circuitos de la suciedad y del descalcificador.
- Volver a conectar la clavija y hacer funcionar el aparato hasta que aparezca en el display del aparato el símbolo "falta de agua" .
- Apagar, desconectar el aparato de la red eléctrica y eliminar toda el agua de aclarado de los tubos de drenaje.
- Si el agua descargada está muy sucia o contiene abundante cantidad de espuma, repetir las operaciones de aclarado.
- Cerrar los tubos de drenaje y volver a colocarlos en su alojamiento.
- Finalizada la descalcificación ponga a cero la alarma presionando durante 10 segundos el botón .

✓ Antes de realizar la descalcificación, si piensa que el depósito contiene aún mucha agua, realice primero el procedimiento de "vaciado forzado del agua".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación ver placa características

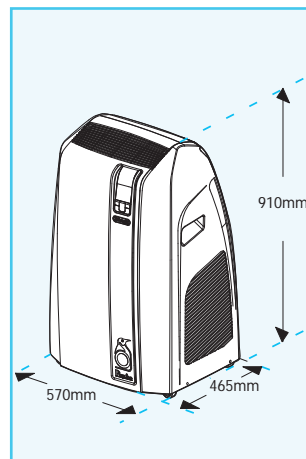
Potencia máxima absorbida en acondicionamiento " "
Potencia máxima absorbida en calefacción (sólo en algunos modelos) " "
Refrigerante " "
Potencia frigorífica " "

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO LÍMITES


Temperatura de la habitación en acondicionamiento 21÷35°C
Temperatura de la habitación en calefacción MÁX. 25°C
(sólo en algunos modelos)

GARANTÍA

Las condiciones de garantía y de asistencia técnica se indican en la documentación entregada con el aparato.



SI ALGO NO FUNCIONA ...

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El climatizador no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay corriente. • El aparato no está enchufado a la corriente. • Ha intervenido el dispositivo de protección interno 	<ul style="list-style-type: none"> • Espere. • Enchufe el aparato a la corriente. • Llame a su centro de asistencia
El climatizador funciona sólo durante poco tiempo	<ul style="list-style-type: none"> • El tubo de salida del aire presenta un estrangulamiento o presenta pliegues. • Una obstrucción impide la salida del aire al exterior 	<ul style="list-style-type: none"> • Posicionar correctamente para limitar al máximo la longitud y las curvas del tubo de salida del aire para impedir el estrangulamiento • Identificar y quitar los obstáculos que impiden la salida del aire al exterior.
El climatizador funciona pero no enfría la habitación	<ul style="list-style-type: none"> • Puertas, ventanas o cortinas abiertas • En la habitación está funcionando una fuente de calor (horno, secador de pelo, etc.) • El tubo de salida de aire se ha desenganchado del aparato • Filtro antipolvo y (en los modelos que lo poseen) filtro de iones de plata y filtro 3M® atascados • Las características técnicas del aparato no son adecuadas para climatizar la habitación donde se encuentra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cerrar puertas, ventanas y las cortinas, teniendo presente los "consejos para un uso correcto" indicados anteriormente • Eliminar las fuentes de calor • Fijar el tubo de salida del aire en su alojamiento en la parte trasera del aparato (fig. 1) • Realizar la limpieza de los filtros como se ha descrito previamente
Durante el funcionamiento se genera un olor desagradable en la habitación	<ul style="list-style-type: none"> • Filtro antipolvo y (en los modelos que lo poseen) filtro de iones de plata y filtro 3M® atascados 	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar la limpieza de los filtros como se ha descrito previamente
El climatizador no funciona durante aproximadamente 3 minutos después del arranque	<ul style="list-style-type: none"> • Para protección del compresor, un dispositivo interno retrasa el encendido durante aproximadamente 3 minutos desde el arranque. 	<ul style="list-style-type: none"> • Esperar, este intervalo de tiempo que transcurre desde el arranque forma parte del funcionamiento normal.
En el display del aparato aparece el símbolo  con uno de los siguientes mensajes: LT / PF / HL / CL	<ul style="list-style-type: none"> • El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consultar el capítulo AUTODIAGNÓSTICO.